

DECORATIVE DOOR SILL COVERS - STAINLESS STEEL

DEKORATIVNÍ PRAHOVÉ LIŠTY - NEREZOVÁ OCEL

DEKORATIVE EINSTIEGSLEISTEN - EDELSTAHL



ŠKODA
SIMPLY CLEVER



Fitting instructions/ Montážní návod/ Montageanleitung

Order Number/ Objednací číslo/ Bestellnummer

5LA 071 303

ENYAQ iV (5A)

Notes to the text / Poznámky k textu/ Anmerkungen zum Text



Caution.

Texts with this symbol warn against the risk of injury of the person performing the assembly, or to potential risk of damage to the vehicle if the operation is performed improperly.

Pozor.

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poranění osoby provádějící montáž popř. možnost poškození vozu při neopatrném provedení operace.

Achtung.

Texte mit diesem Symbol weisen auf Verletzungsgefahren bei Personen oder auf eventuelle Beschädigungen des Wagens bei unachtsamer Durchführung der Operation hin.



Attention.

Texts with this symbol contain instructions emphasizing accuracy of performance of particular operation.

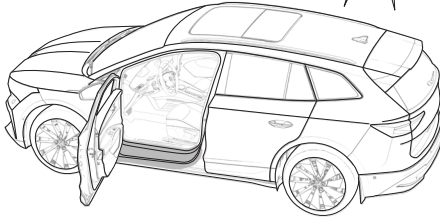
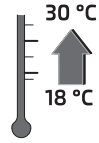
Upozornění.

Texty s tímto symbolem obsahují pokyny s důrazem na přesnost provedení dané operace.

Hinweis.

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise auf die Ausführungsgenauigkeit der jeweiligen Operation.

1 5LA 071 303



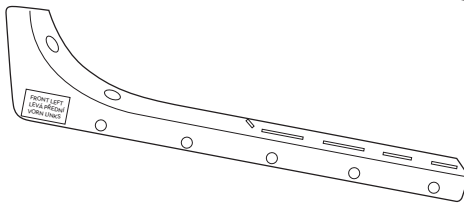
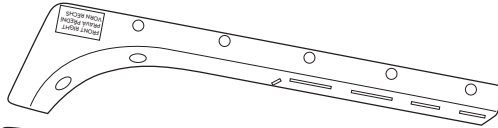
B



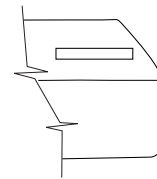
A

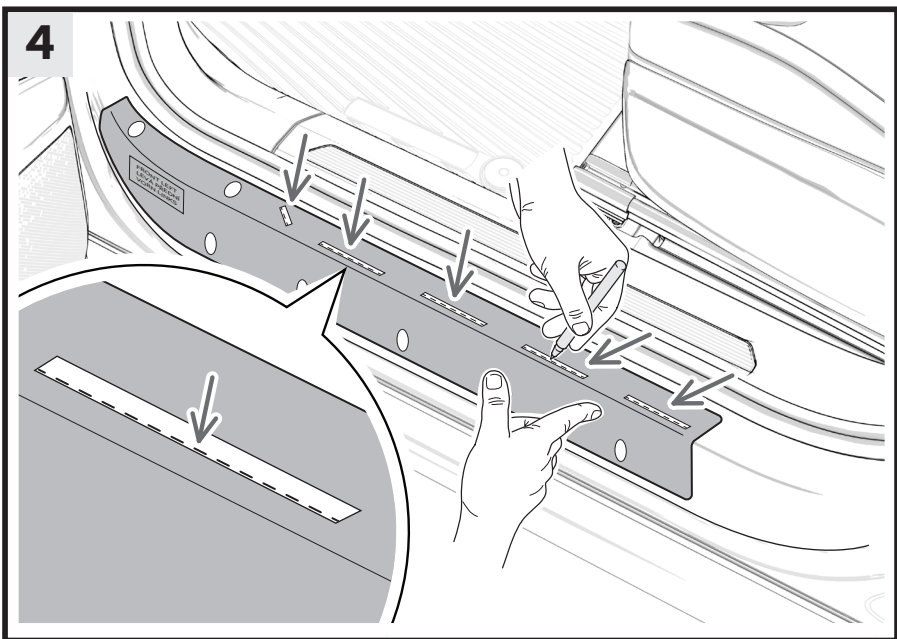
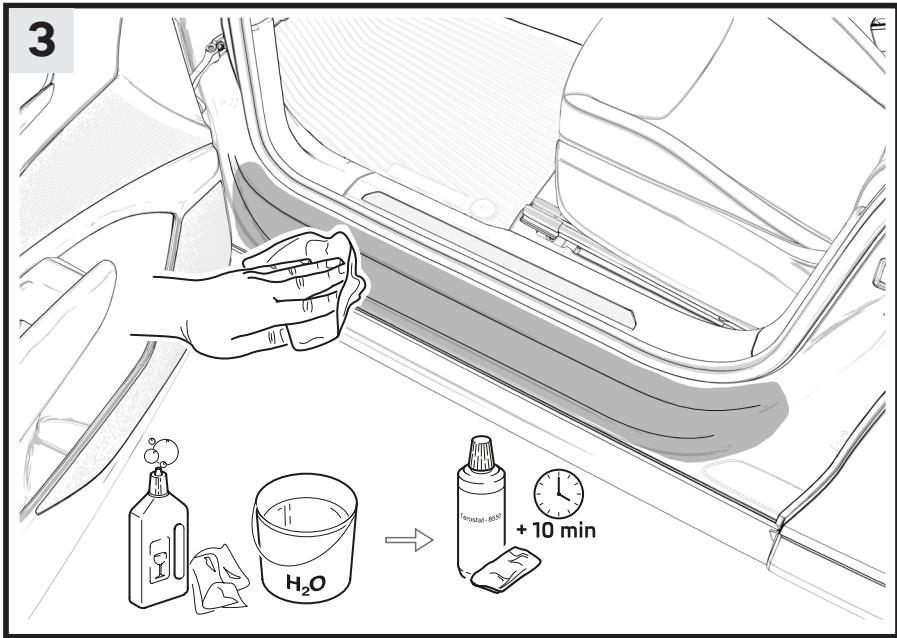


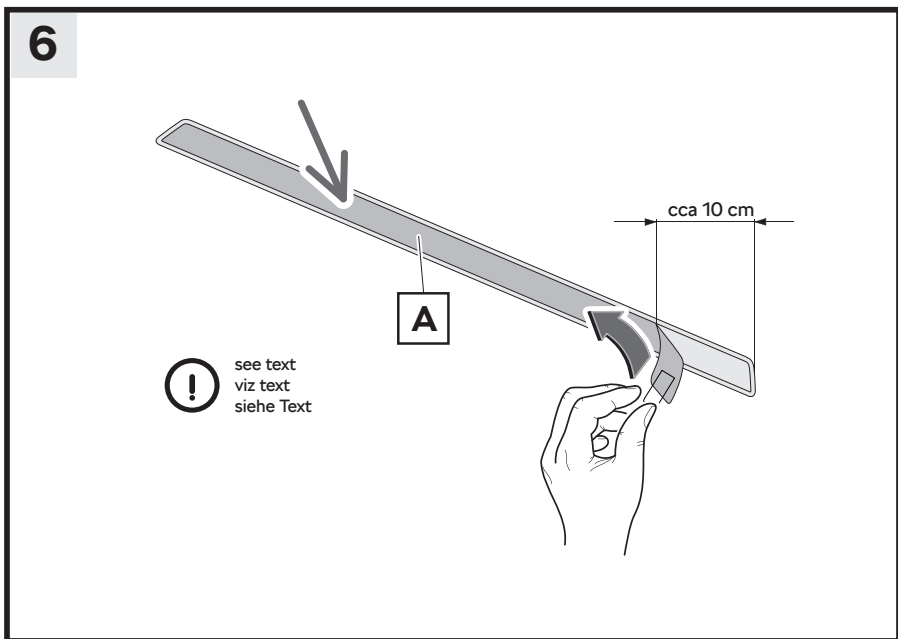
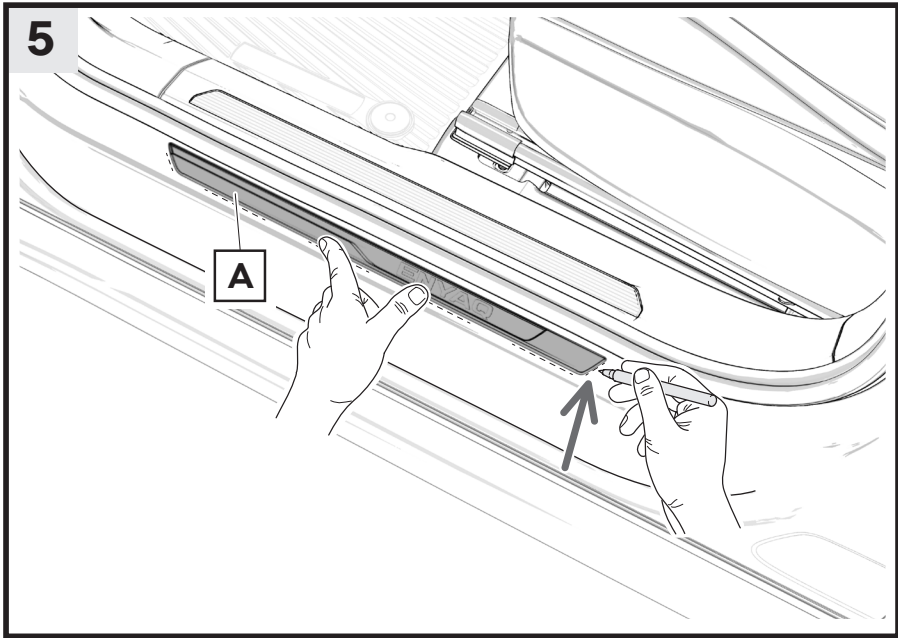
2 5LA 071 718

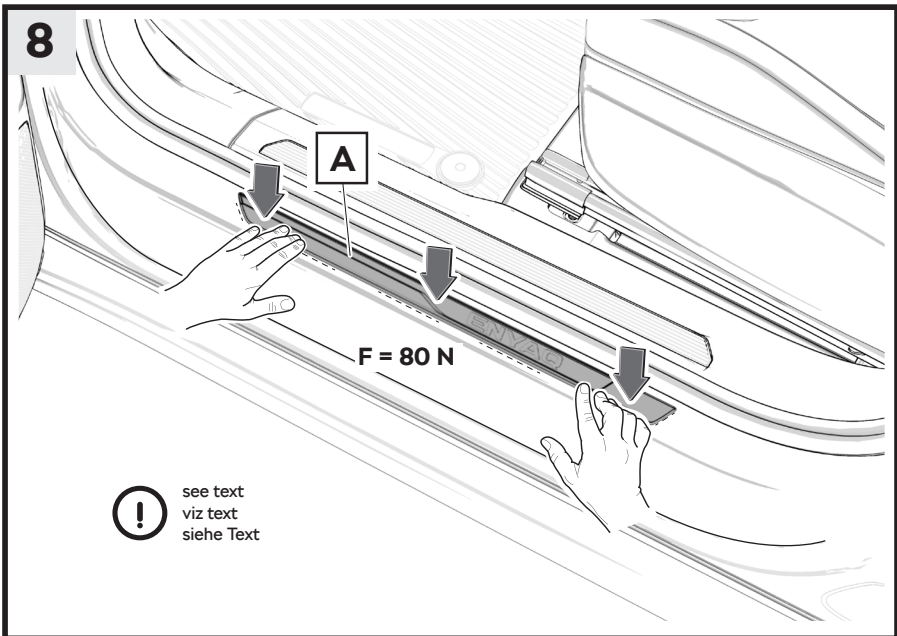
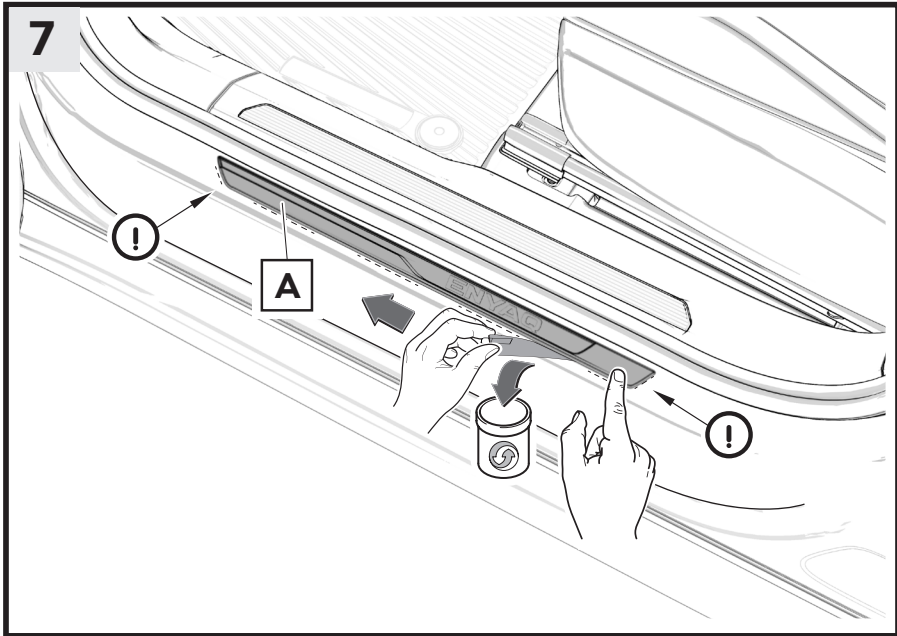


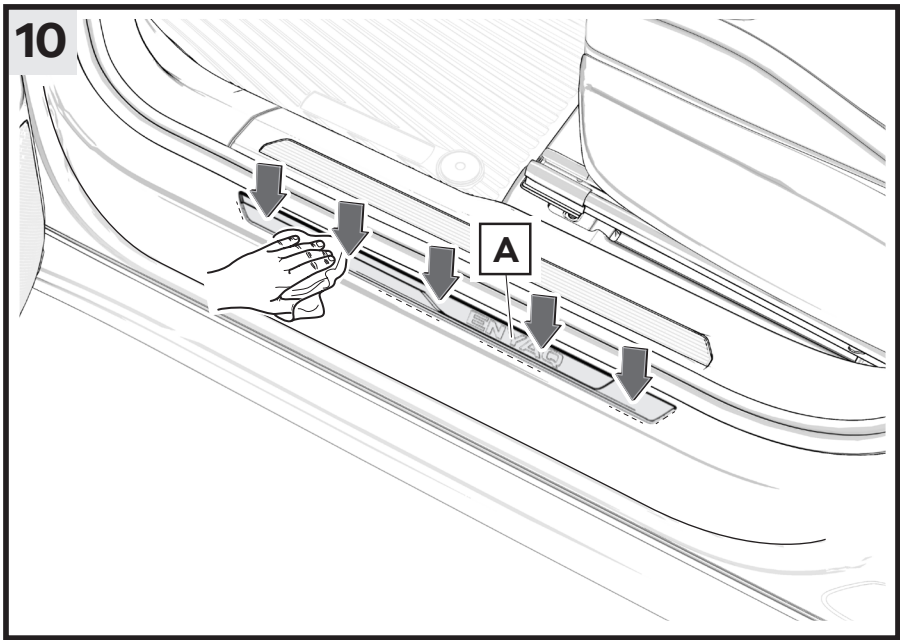
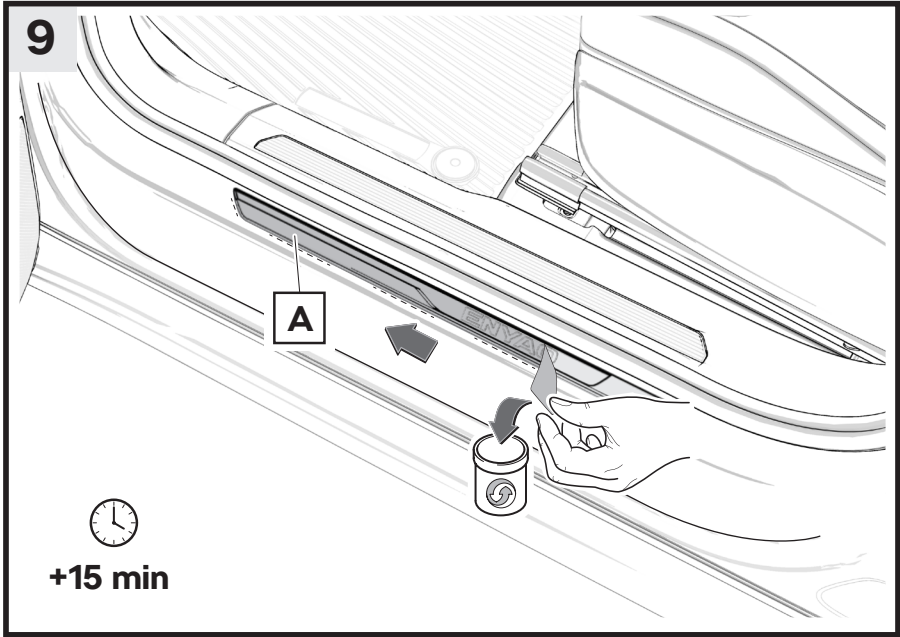
! see text
viz text
siehe Text

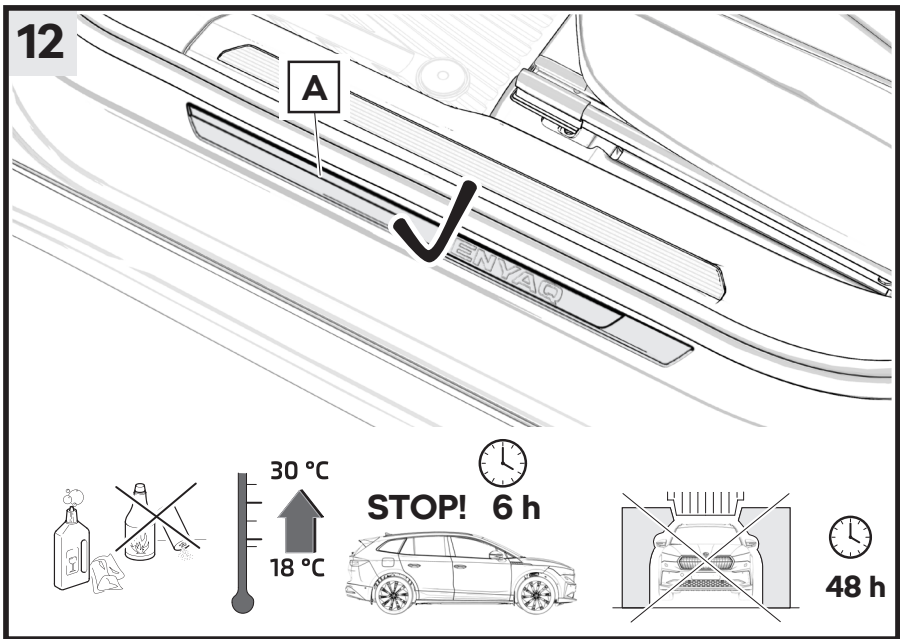
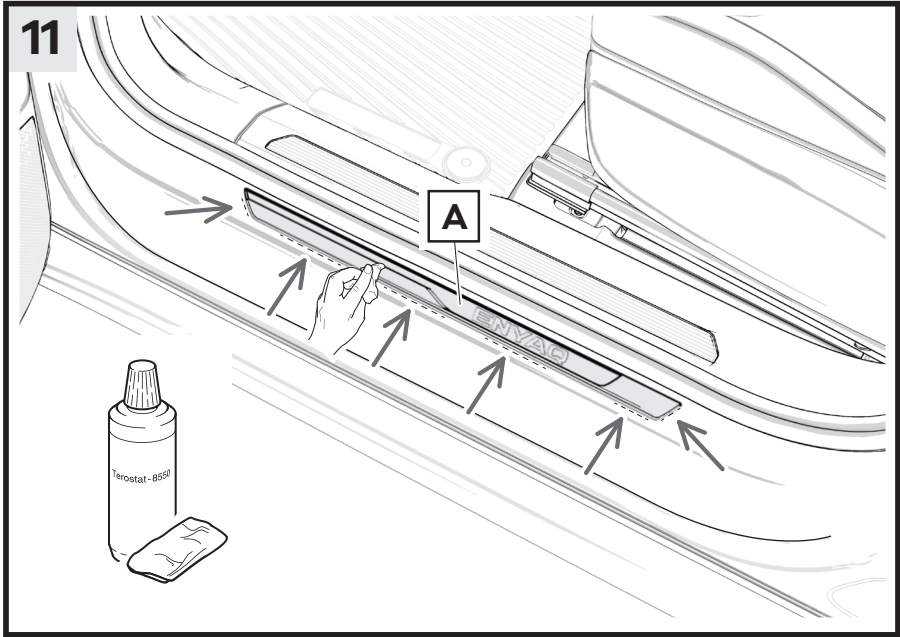












DECORATIVE DOOR SILL COVERS

EN

The accessories should be professionally installed. SKODA AUTO recommends to have the installation performed at our contractual partner's servicing place.

Use

The set is intended for ŠKODA ENYAQ iV (5A) vehicles. The door sill covers are only decorative, not protective.



Warning. The figures in the manual serve as general information for the installation. They might be different from the installation locations of a given vehicle in some details, based on its equipment! The manual shows and describes the door sill cover installation (A) on the left front door sill.

Proceed similarly to install the sill cover (B) on the right front door sill.

The set includes

Fig. 1

Part name	Quantity	Position
Left decorative sill cover	1	A
Right decorative sill cover	1	B
Installation instructions	1	

Fitting a template for the door sill covers

Fig. 2

Templates needed for correct position of the sill covers on the car door sill are not included in the set and must be ordered separately from SKODA Genuine Accessories under the **part number 5LA 071 718**.

Important installation instructions

To ensure quality application of the sill covers on the car, ensure that the room working temperature, car temperature and the parts temperature is between 18 and 30°C and that no parts are exposed to direct sunlight.



Caution. Ensure the workplace ventilation during fitting - the cleaning agents contain hazardous vapours.

Fitting procedure

Fig. 3

- › Wash the car sills with a weak solution of a suitable detergent and rinse with clean water.
- › Use a cleaning agent to degrease the door sills, preferably using Terostat 8550. Let it ventilate for about 10 minutes.

Fig. 4

- › Use templates to position the door sill covers correctly. First position the respective template on the door sill carefully as shown in the picture.
- › The door sill cover templates exactly follow the door sill and the A-pillar.
- › Use a suitable felt pen (0.5 mm) to make positioning marks on the door sills. Make the line along the outside edge of the respective slits.

Fig. 5

- › Remove the template.
- › Put the door sill cover (A) on the sill observing the indicated area. › Check position of the sill cover in relation to other parts of the car (door seal, door sill radius, etc.).
- › Hold the sill cover and make a line of its rear edge on the sill.

Fig. 6

- › Peel off cover paper from the adhesive surface on the sill cover (A) underside in the length of about 10 cm.



Warning. Pay attention to the difference between the left and right sill sides.

Fig. 7, 8

- › Position the sill cover (A) within the marked area and stick the end of the sill cover with removed cover paper.
- › Peel off the cover paper gradually while lightly pressing the sill cover. Put the cover paper in a sorted waste container.



Warning. Always proceed with utmost care when handling the sill covers and positioning them, peeling off the cover paper and sticking. The sill cover can bend undesirably due to its narrow shape and prevent contact with the door sill in certain areas. This can subsequently result in damage to the paint and corrosion.



Warning. Pay attention to correct positioning of the sill covers before the actual bonding. Peel off the cover paper just before the actual bonding. After peeling off a sill cover and repeating its application, sufficient adhesion is no longer guaranteed.

- › Check that the sill cover is correctly bonded. If everything is OK, carefully press the sill cover with your hand (using the force of at least 80 N).

Fig. 9, 10

- › About 15 minutes after bonding the sill cover (A), carefully peel off the protective film from the face side and put it in a sorted waste container.
- › Check the condition of the bonded sill cover and press it again over the entire bonded area using a microfibre cloth if necessary.

Fig. 11

- › Remove the marking using a suitable cleaning agent.

Fig. 12

- › With the sill covers fitted, the car must stand in a protected environment for 6 hours (with the temperature between 18 and 30°C).
- › Do not use a car wash for 48 hours after applying the sill covers.

Sill cover maintenance instructions

Wash the sill covers with a weak solution of standard detergents. Never clean the bonded sill covers with a soiled cloth or sponge or use abrasive cleaners.

Minor mechanical wear or slight change in the colour do not reduce functionality and are not considered a defect (not a reason for complaint).

The part number 5LA 071 303 cannot be indicated on the product due to its nature. Keep this manual throughout the life of the product because the part number is indicated there as it is on the packaging.

DEKORATIVNÍ PRAHOVÉ LIŠTY

CZ

Produkty příslušenství jsou určeny k odborné montáži. ŠKODA AUTO doporučuje provádět montáž v autorizovaném servisu.

Použití

Sada je určena pro vozy ŠKODA ENYAQ iV (5A).

Lišty mají pouze dekorativní účel, nikoliv ochranný.



Upozornění. Obrázky v návodu slouží jako obecná informace k montáži.

V některých detailech se mohou od montážních míst daného vozu lišit, dle výbavy vozu!

V návodu je zobrazena a popsána montáž lišty (A) na levý přední práh dveří.

Pro postup montáže lišty (B) na pravý přední práh dveří postupujte obdobně.

Sada obsahuje

Obr. 1

Název dílu	Kusů	Pozice
Dekoratívni prahová lišta levá	1	A
Dekoratívni prahová lišta pravá	1	B
Montážní návod	1	

Montážní šablona pro prahové lišty

Obr. 2

Šablony potřebné pro správné ustavení prahových lišt na prahy vozu nejsou součástí sady a je třeba je objednat samostatně ze sortimentu ŠKODA Originální příslušenství pod **objednacím číslem 5LA 071 718**.

Důležité pokyny k montáži

Pro zabezpečení kvalitního nalepení prahových lišt na vůz je důležité, aby prostorová pracovní teplota, teplota vozu i montovaných dílů byla v rozmezí 18 - 30 °C. Zajistěte, aby díly nebyly vystaveny přímému slunečnímu záření.



Pozor. Při montáži zajistěte větrání pracoviště - čisticí prostředky obsahují nebezpečné výpary.

Postup montáže

Obr. 3

- › Prahy vozu omyjte slabým roztokem vhodného saponátu a opláchněte čistou vodou.
- › Poté je odmastěte vhodným čističem, doporučujeme Terostat 8550. Nechte 10 minut odvětrat.

Obr. 4

- › Pro správné ustavení prahových lišt na práh vozu použijte šablony. Příslušnou šablonu vždy ustavte pečlivě na práh vozu dle obrázku.
- › Šablony pro prahové lišty přesně kopírují tvar prahu vozu a A-sloupku.
- › Vhodnou fixou (tloušťky 0,5 mm) nakreslete na prahy vozu značky pro umístění lišt. Čáru vedte vždy po vnější hraně příslušných otvorů.

Obr. 5

- › Odeberte šablonu.
- › Na práh vozu přiložte lištu (A) dle označených míst. Zkontrolujte polohu lišty oproti ostatním dílům na voze (těsnění dveří, prolis prahu dveří, ...).
- › Lištu přidržte a obkreslete na práh i její zadní hranu

Obr. 6

- › Odlepte krycí papír v délce cca 10 cm z lepicí plochy na spodní straně prahové lišty (A).



Upozornění. Dbejte na rozlišení prahových lišt pro levou a pravou stranu vozu.

Obr. 7, 8

- › Lištu (A) pečlivě ustavte do označených míst, nalepte konec lišty s odstraněným krycím papírem.
- › Potom krycí papír postupně dál strhávejte a lištu zároveň lehce přitlačujte. Krycí papír dejte do tříděného odpadu.



Upozornění. Při manipulaci a ustavování prahových lišt na práh vozu, při strhávání krycích fólií z lišt a při jejich lepení postupujte vždy s co nejvyšší pečlivostí a opatrností. Vzhledem k úzké konstrukci lišt může dojít k jejich nechtěnému ohnutí a tím vzniká riziko, že prohnutá lišta pak bude v některých místech v kontaktu s prahem a v daném místě může dojít k poškození laku a následné korozi.



Upozornění. Dbejte na správné umístění lišt ještě před samotným lepením. Krycí papír strhávejte těsně před samotným lepením lišty. V případě odlepení prahových lišt a jejich opětovném nalepení není již zaručena jejich dostatečná přilnavost.

- › Zkontrolujte správné nalepení lišty. Je-li vše v pořádku, pak prahovou lištu pečlivě přitlačte rukou (silou min. 80 N).

Obr. 9, 10

- › Po uplynutí cca 15 minut od nalepení lišty (A) opatrně strhněte ochrannou fólii proti poškození z vrchní strany lišty a dejte ji do tříděného odpadu.
- › Zkontrolujte stav nalepené lišty a případně ji po celé nalepené ploše znovu přitlačte za pomoci utěrky z mikrovlákna.

Obr. 11

- › Vhodným čističem očistěte pomocné značky.

Obr. 12

- › Po nalepení prahových lišt musí být vůz odstaven po dobu 6 hodin v chráněných prostorách (teplota 18 - 30 °C).
- › Po dobu 48 hodin od nalepení lišt nejezděte s vozem do myčky.

Pokyny k údržbě prahových lišt

Lištu omývejte slabým roztokem běžných saponátových prostředků. Nikdy nečistěte nalepenou lištu zašpiněným hadříkem nebo houbičkou, ani nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

Drobné mechanické opotřebení, případně nepatrná změna odstínu lišty nesnižuje její funkci a není na závadu (není důvodem k reklamaci).

Vzhledem k povaze dílu není možné číslo dílu 5LA 071 303 umístit na produktu. Ponechte si tento návod po dobu životnosti výrobku, kde je stejně jako na obalu umístěno číslo dílu tohoto produktu.

DEKORATIVE EINSTIEGSLEISTEN

Die Zubehörprodukte sind für fachgerechte Montage vorgesehen. ŠKODA AUTO empfiehlt die Durchführung der Montage bei den Vertragspartnern.

Verwendung

Das Set ist für Fahrzeuge ŠKODA ENYAQ iV (5A) vorgesehen. Die Leisten haben nur einen dekorativen Zweck, keinen schützenden.



Hinweis. Die Abbildungen in der Anleitung dienen als allgemeine Information zur Montage.

In einigen Details können sie sich von den Montagestellen des jeweiligen Wagens, je nach der Ausstattung des Wagens, unterscheiden! Die Montageanleitung beschreibt und zeigt die Befestigung der Leiste (A) auf die linke Vordertürschwelle.

Gehen Sie ähnlich vor, wenn Sie die Leiste (B) auf die rechte Vordertürschwelle montieren.

Inhalt des Sets

Abb. 1

Bezeichnung des Teils	Stückzahl	Position
Dekorative Einstiegsleiste links	1	A
Dekorative Einstiegsleiste rechts	1	B
Montageanleitung	1	

Montageschablone für Einstiegsleisten

Abb. 2

Die für die korrekte Positionierung der Einstiegsleisten auf den Fahrzeugschwellen erforderlichen **Schablonen** sind nicht Bestandteil des Sets und müssen unter der **Bestellnummer 5LA 071 718** separat aus dem Sortiment ŠKODA Originalzubehör zu bestellen.

Wichtige Montagehinweise

Für die sichere Befestigung der Einstiegsleisten ist es wichtig, dass die Raumarbeitstemperatur, die Temperatur des Fahrzeugs und der zu klebenden Teile im Bereich von 18 bis 30°C liegen. Die Teile sind vor direkter Sonneneinstrahlung zu schützen.



Vorsicht. Bei der Montage für die Arbeitsplatzlüftung sorgen – die Reinigungsmittel enthalten gefährliche Dämpfe.

DE

Montageverfahren

Abb. 3

- › Waschen Sie die Türschwellen mit Wasser unter Zugabe eines geeigneten Reinigungsmittels und spülen Sie sie mit frischem Wasser ab.
- › Die Oberfläche ist anschließend mit einem geeigneten Reinigungsmittel zu entfetten. Wir empfehlen Terostat 8550. 10 Minuten lüften lassen.

Abb. 4

- › Verwenden Sie Schablonen, um die Einstiegsleisten korrekt auf der Schwelle zu positionieren. Die entsprechende Schablone ist immer vorsichtig wie gezeigt auf die Türschwelle zu legen.
- › Die Schablonen für die Einstiegsleisten kopieren genau die Form der Schwelle und der A-Säule.
- › Mit einem geeigneten Marker (0,5 mm dick) Markierungen auf Türschwellen machen, um die Einstiegsleisten zu positionieren. Die Linie ist immer entlang der Außenkante der jeweiligen Löcher zu führen.

Abb. 5

- › Schablone entfernen.
- › Die Leiste (A) auf die Türschwelle legen - entsprechend den markierten Stellen. Die korrekte Position der Leiste im Vergleich zu anderen Teilen des Fahrzeugs (Türdichtung, Türschwellausschnitt, ...) überprüfen.
- › Die Leiste halten und an der Schwelle auch ihre Hinterkante abzeichnen.

Abb. 6

- › Das Deckpapier in einer Länge von ca. 10 cm von der Klebefläche an der Unterseite der Einstiegsleiste (A) abziehen.



Hinweis. Auf die Unterscheidung zwischen den Einstiegsleisten für die linke und die rechte Fahrzeugseite achten.

Abb. 7, 8

- › Die Leiste (A) vorsichtig an den markierten Stellen positionieren und das Ende der Leiste mit entferntem Deckblatt. aufkleben
- › Das Deckpapier dann nach und nach abziehen und die Leiste gleichzeitig leicht andrücken. Das Deckpapier nach dem Abnehmen dem Trennmüll zuführen.



Hinweis. Beim Umgang und bei der Positionierung der Einstiegsleisten auf der Fahrzeugschwelle, beim Abziehen der Abdeckfolien von den Leisten und beim Aufkleben immer mit äußerster Sorgfalt und Vorsicht vorgehen. Aufgrund der schmalen Konstruktion der Leisten können sie versehentlich gebogen werden, und es besteht die Gefahr, dass die gebogene Leiste an einigen Stellen mit der Schwelle in Kontakt kommt und der Lack an dieser Stelle beschädigt werden und anschließend korrodieren kann.



Hinweis. Vor dem Aufkleben auf richtige Positionierung der Leisten achten. Das Deckpapier kurz vor dem Aufkleben der Leiste abnehmen. Beim Ablösen der Einstiegsleisten und erneutem Aufkleben kann keine ausreichende Haftung mehr gewährleistet werden.

- › Richtiges Aufkleben der Leiste überprüfen. Wenn alles in Ordnung ist, ist die Einstiegsleiste vorsichtig von Hand anzudrücken (mit einer Kraft von min. 80 N).

Abb. 9, 10

- › Ca. 15 Minuten nach dem Aufkleben der Einstiegsleiste (A) die Schutzfolie von der Oberseite der Leiste abnehmen und dem Trennmüll zuführen.
- › Den Zustand der aufgeklebten Leiste überprüfen und sie bei Bedarf erneut über die gesamte geklebte Oberfläche mit einem Mikrofasertuch andrücken.

Abb. 11

- › Die Hilfsmarkierungen mit einem geeigneten Reinigungsmittel reinigen.

Abb. 12

- › Nach dem Aufkleben der Einstiegsleisten muss der Wagen über die Zeit von 6 Stunden im geschützten Raum (Temperatur 18 - 30 °C) abgestellt sein.
- › Nach dem Aufkleben der Leisten 48 Stunden lang nicht in die Autowaschanlage fahren.

Hinweise zur Wartung von Einstiegsleisten

Die Leiste mit einer schwachen Lösung handelsüblicher Reinigungsmittel waschen. Die aufgeklebte Leiste nie mit einem verschmutzten Lappen oder Schwamm waschen und keine Scheuermittel verwenden.

Ein geringer mechanischer Verschleiß oder eine geringfügige Änderung des Farbtons der Leiste beeinträchtigen ihre Funktion nicht und stellen keinen Mangel (keinen Grund für eine Beschwerde) dar.

Aufgrund der Art des Teils kann die Teilenummer 5LA 071 303 auf dem Produkt nicht positioniert werden. Bewahren Sie diese Anleitung über die ganze Produktlebenszeit auf. Dort ist die Teilenummer des Produkts wie auf der Verpackung angegeben.

CINTAS DECORATIVAS PARA UMBRAL

Los accesorios están diseñados para instalación profesional. ŠKODA AUTO recomienda que la instalación se realice en un centro de servicio autorizado.

Utilización

El set es destinado para vehículos ŠKODA ENYAQ iV (5A). Las cintas son tan solo decorativas, no son protectoras.



Atención. Las ilustraciones del manual sirven como una información general para la instalación.

¡En algunos detalles puede diferir en montaje de algún automóvil determinado, dependiendo de su equipamiento! En el manual está ilustrado y especificado el modo de instalar la cinta (A) en el umbral izquierdo delantero de la puerta.

El procedimiento de instalación de la cinta (B) en el umbral delantero derecho de la puerta es similar.

El set incluye

Fig. 1

Denominación de la pieza	Número de piezas	Posición
Cinta de umbral decorativa izquierda	1	A
Cinta de umbral decorativa derecha	1	B
Instrucciones de montaje	1	

Plantilla de montaje para cintas de umbral

Fig. 2

Las plantillas que se necesitan para colocar correctamente las cintas de umbral sobre los umbrales del coche no son parte integrante del juego y deben encargarse por separado, del surtido ŠKODA Accesorios originales, bajo el número de pedido 5LA 071 718.

Indicaciones importantes para el montaje

Para pegar las cintas de umbral con calidad es necesario que la temperatura de trabajo del ambiente, la temperatura en el coche y de las piezas a pegar esté entre 18 y 30 °C. Las piezas no se deben exponer al sol directo.



Atención. Asegure la ventilación del lugar de trabajo durante la instalación; los agentes de limpieza contienen gases peligrosos.

Procedimiento de montaje

Fig. 3

- › Lave los umbrales del coche con una solución débil de detergente apropiado y aclare con agua limpia.
- › Después desengrase con un producto de limpieza adecuado, recomendamos Terostat 8550. Deje ventilar durante 10 minutos.

Fig. 4

- › Use plantillas para colocar correctamente las cintas de umbral sobre el umbral del coche. Coloque la correspondiente plantilla siempre con cuidado sobre el umbral del coche, tal y como se indica en la imagen.
- › Las plantillas para cintas de umbral copian exactamente la forma del coche y de la A-columna.
- › Utilizando un rotulador adecuado (grosor de 0,5 mm), indique en los umbrales del coche las marcas para colocar las cintas. La raya siempre debe pasar por la arista exterior de los orificios respectivos.

Fig. 5

- › Remueva la plantilla.
- › Coloque la cinta (A) sobre el umbral del coche, acorde a los puntos marcados. Revise la posición de la cinta respecto a las demás piezas en el coche (la junta de la puerta, la contrapieza del umbral de la puerta ...).
- › Sujete la cinta y copie también su arista trasera en el umbral.

Fig. 6

- › Despegue el papel de cubrir, unos 10 cm de largo, de la superficie adhesiva, en la parte inferior de la cinta de umbral (A).



Atención. Es necesario diferenciar las cintas de umbral para el lado izquierdo y el lado derecho del vehículo.

Fig. 7, 8

- › Coloque la cinta (A) con cuidado en los puntos marcados, peque el extremo de la cinta con el papel de cubrir quitado.
- › Entonces continúe arrancando paulatinamente el papel de cubrir y presionando a la vez ligeramente la cinta. Coloque el papel de cubrir en el residuo separado.



Atención. Al manipular y colocar cintas de umbral en el umbral del coche, al arrancar las laminillas protectoras de las cintas y al pegar las cintas, es necesario proceder siempre con máxima atención y cuidado. Debido a la estructura delgada de las cintas, éstas se podrían doblar no intencionalmente y así surgiría el riesgo de que la cinta doblada entre en contacto con el umbral en algunas partes. En una parte así podría dañarse la pintura lo cual después causaría la corrosión.



Atención. Tenga cuidado y coloque correctamente las cintas aún antes de pegarlas. El papel de cubrir se arranca inmediatamente antes de pegar la cinta. En caso de despegar las cintas de umbral y volverlas a pegar, no se garantiza su capacidad adhesiva suficiente.

- › Revise la adhesión correcta de la cinta. Si todo está en orden, apriete la cinta de umbral con la mano (aplicando una fuerza mínima de 80 N).

Fig. 9, 10

ES

- › A los 15 minutos después de pegar la cinta (A), arranque con cuidado la laminilla protectora que se utiliza para evitar daños por el lado superior de la cinta, y líquidela como residuo separado.
- › Revise el estado de la cinta pegada y, en su caso, vuélvala a presionar por toda la superficie pegada utilizando un paño de microfibra.

Fig. 11

- › Limpie las marcas auxiliares con un medio de limpieza apropiado.

Fig. 12

- › Una vez las cintas de umbral estén pegadas, el coche debe mantenerse estacionado durante 6 horas en áreas protegidas (temperatura entre 18 y 30 °C).
- › No lleve el coche al túnel de lavado durante 48 horas después de pegar las cintas.

Indicaciones para mantenimiento de cintas de umbral

La cinta se lava con solución débil de detergentes habituales. No limpie nunca la cinta pegada con paños o esponjas sucias, no use medios de limpieza abrasivos. Un desgaste mecánico menor, en su caso un cambio insignificante del color de la cinta, no disminuye la función de la cinta y no representa un defecto (no es motivo para reclamación).

Debido al carácter de la pieza, no es posible indicar el número de pieza 5LA 071 303 en el producto. Guarde esta instrucción durante toda la vida útil del producto. El número de pieza de este producto que está indicado en la envoltura está señalado también en la instrucción.

BARRES DE SEUIL DÉCORATIVES

Les accessoires sont destinés à l'installation professionnelle. ŠKODA AUTO vous recommande d'effectuer l'installation dans un garage agréé.

Utilisation

Ce kit est destiné aux véhicules ŠKODA ENYAQ iV (5A) La fonction des seuils est uniquement décorative et en aucun cas protectrice.



Avertissement. Les figures de la présente notice ne sont qu'informatives. Certains détails peuvent différer en fonction de l'équipement du véhicule concret ! La présente notice décrit l'installation de la barre de seuil (A) sur le seuil de la portière avant gauche du véhicule.

Veuillez procéder de façon identique lors de l'installation de la barre de seuil (B) sur le seuil de la portière avant droite.

FR

Le kit contient

Fig. 1

Dénomination de la pièce	Quantité	Position
Barre de seuil décorative	1	A
Barre de seuil décorative	1	B
Notice d'installation	1	

Gabarit de montage pour les barres de seuil

Fig. 2

Les gabarits nécessaires pour la bonne fixation des barres de seuil sur les seuils du véhicule ne font partie du jeu et doivent être commandés séparément parmi les produits ŠKODA Accessoires d'origine sous le **numéro de commande 5LA 071 718**.

Consignes importantes pour le montage

Pour assurer la bonne fixation des barres de seuil, il est important que la température ambiante, la température du véhicule et la température de la pièce collée soient comprises entre 18 et 30 °C. Veillez à ne pas exposer les pièces au rayonnement direct du soleil.



Attention. Assurez la ventilation du lieu de travail pendant l'installation les agents de nettoyage émettent des vapeurs dangereuses.

Procédé d'installation

Fig. 3

- › Lavez les seuils du véhicule avec un détergent adéquat et rincez-les avec de l'eau propre.
- › Dégraissez les seuils avec le nettoyeur adapté, nous vous recommandons Terostat 8550. Laissez aérer pendant 10 minutes.

Fig. 4

- › Utilisez des gabarits pour bien positionner les barres sur le seuil. Placez soigneusement le gabarit sur le seuil de la porte, comme illustré.
- › Les gabarits pour les barres de seuil copient exactement la forme du seuil de la voiture et du montant A.
- › À l'aide d'un marqueur adapté (épaisseur 0,5 mm), tracez des marques sur les seuils de porte pour positionner les barres. Tracez toujours la ligne sur les bords extérieurs des trous respectifs.

Fig. 5

- › Retirez le gabarit.
- › Sur le seuil du véhicule, placez la barre de seuil (A) d'après les endroits marqués. Vérifiez la position de la barre par rapport aux autres pièces sur le véhicule (joint de la portière, courbe de la portière...).
- › Tenez la barre et tracez la forme de la barre sur le seuil également du côté arrière.

Fig. 6

- › Décollez la bande de protection à environ 10 cm de la surface adhésive sur la face inférieure de la barre de seuil (A).



Avertissement. Faites attention à la distinction entre les barres de seuil pour le côté gauche et droit du véhicule.

Fig. 7, 8

- › Positionnez soigneusement la barre (A) aux endroits marqués, collez l'extrémité de la barre sans bande de protection.
- › Retirez ensuite progressivement la bande de protection et en même temps, appuyez légèrement sur la barre. Jetez la bande de protection dans la poubelle de déchets recyclables.



Avertissement. Procédez toujours avec soin et grande prudence lors de la manipulation et du positionnement des barres sur le seuil du véhicule, lors du décollage des bandes de protection des barres et lors de collage de ces dernières. En raison de la construction étroite des barres, celles-ci peuvent facilement être pliées par inadvertance, une barre pliée peut ensuite entrer en contact avec le seuil à certains endroits, la peinture à ces endroits peut s'endommager et peut donner lieu à l'apparition de la corrosion.



Avertissement. Veillez au bon positionnement des barres avant tout collage. La bande de protection doit être retirée juste avant le collage.

L'adhérence de la colle n'est plus assurée si la barre a été décollée et recollée.

- › Vérifiez le bon collage de la barre. Si tout va bien, appuyez doucement sur la barre de seuil à la main (avec une force d'au min. 80 N).

Fig. 9, 10

- › Après environ 15 minutes suivant le collage de la barre (A), décollez délicatement la feuille de protection supérieure de la barre et jetez-la dans la poubelle de déchets recyclables.
- › Vérifiez l'état de la barre collée et, en cas de besoin, appuyez à nouveau sur l'ensemble de la barre à l'aide d'un chiffon en microfibres.

Fig. 11

- › À l'aide d'un nettoyeur adapté, nettoyez les marques.

Fig. 12

- › Après le collage des barres, le véhicule doit être stationné pendant 6 heures dans des locaux protégés (température comprise entre 18° et 30 °C).
- › Ne lavez pas le véhicule dans une station de lavage 48 heures après le collage des barres de seuil.

Instructions d'entretien des barres de seuil

Lavez la barre avec une faible solution de détergents courants. Ne nettoyez jamais la barre avec une éponge ou un chiffon sale ni avec des produits de nettoyage abrasifs.

Une usure mécanique mineure ou un léger changement de la teinte de la barre ne modifient aucunement sa fonction et ne peuvent faire l'objet d'aucune réclamation.

Au vu de sa nature, cette pièce ne porte pas de numéro 5LA 071 303. Gardez la présente notice pendant toute la durée de vie du produit. Le numéro du produit est indiqué sur la notice ainsi que l'emballage.

LISTELLI DECORATIVI PER SOGLIE

I prodotti accessori sono destinati al montaggio professionale. ŠKODA AUTO consiglia di eseguire il montaggio in un'officina autorizzata.

Utilizzo

Il kit è progettato per le vetture ŠKODA ENYAQ iV (5A). I listelli hanno solo uno scopo decorativo, non protettivo.



Avvertenza. Le immagini riportate in questo manuale sono fornite a titolo informativo in relazione al montaggio.

Alcuni dettagli possono differire dai punti di installazione del veicolo, a seconda dell'equipaggiamento. Nelle istruzioni è illustrata e descritta la procedura di applicazione del listello (A) sulla soglia della portiera anteriore sinistra.

La procedura di applicazione del listello (B) sulla soglia della portiera anteriore destra è analoga.

IT

Il set include

Fig. 1

Denominazione della parte	Pezzi	Posizione
Listello decorativo per la soglia sinistra	1	A
Listello decorativo per la soglia destra	1	B
Istruzioni di montaggio	1	

Sagoma di montaggio per i listelli decorativi

Fig. 2

Le sagome necessarie per installare correttamente i listelli decorativi sulle soglie del veicolo non sono incluse nel set e devono essere ordinate separatamente dalla gamma di accessori originali ŠKODA con il numero d'ordine 5LA 071 718.

Importanti istruzioni per il montaggio

Per garantire una buona adesione dei listelli decorativi sulle soglie del veicolo è importante che la temperatura ambiente, nonché la temperatura del veicolo e delle parti da incollare siano comprese tra 18 e 30 °C. Assicurarsi che le parti non siano esposte alla luce solare diretta.



Attenzione. Durante il montaggio assicurare una buona ventilazione dell'ambiente di lavoro - i prodotti detergenti producono vapori pericolosi.

Procedura di montaggio

Fig. 3

- › Lavare le soglie della vettura con una blanda soluzione detergente e sciacquarle con acqua pulita.
- › Quindi sgrassare utilizzando un detergente idoneo, come ad esempio Terostat 8550. Lasciare asciugare per 10 minuti.

Fig. 4

- › Utilizzare le sagome per posizionare correttamente i listelli decorativi sulle soglie del veicolo. Posizionare sempre con cautela la sagoma appropriata sulla soglia del veicolo come mostrato in figura.
- › Le sagome per i listelli decorativi seguono con precisione la forma della soglia del veicolo e del montante A.
- › Tracciare dei segni per il posizionamento dei listelli sulle soglie del veicolo con un pennarello adeguato (spessore 0,5 mm). Tracciare le linee sempre lungo il bordo esterno dei fori corrispondenti.

Fig. 5

- › Rimuovere la sagoma.
- › Collocare il listello (A) sulla soglia del veicolo in corrispondenza dei punti contrassegnati. Controllare la posizione del listello rispetto alle altre parti del veicolo (guarnizione della portiera, bordatura della portiera, ecc.).
- › Tenere fermo il listello e tracciare sulla soglia anche il bordo posteriore.

Fig. 6

- › Staccare circa 10 cm di carta coprente dalla superficie di incollaggio sul lato inferiore del listello decorativo (A).



Avvertenza. Prestare attenzione alla differenza tra listello decorativo per la soglia sinistra e listello decorativo per la soglia destra del veicolo.

Fig. 7, 8

- › Posizionare con cautela il listello (A) sui punti contrassegnati e incollare l'estremità del listello con la carta coprente rimossa.
- › A questo punto, continuare gradualmente a rimuovere la carta coprente premendo leggermente il listello. Gettare la carta coprente in un contenitore per la raccolta differenziata.



Avvertenza. Prestare sempre la massima attenzione e cautela quando si maneggiano e si posizionano i listelli decorativi sulla soglia del veicolo, quando si rimuovono le pellicole protettive dai listelli e quando si incollano. A causa della struttura ristretta dei listelli, essi potrebbero piegarsi inavvertitamente entrando in contatto con la soglia in alcuni punti e causando il danneggiamento della vernice e la conseguente corrosione in tali punti.



Avvertenza. Assicurarsi che i listelli siano posizionati correttamente prima dell'incollaggio. Strappare la carta coprente appena prima di incollare il listello. In caso di rimozione e nuovo incollaggio dei listelli decorativi non è garantita la loro corretta aderenza.

- › Controllare che i listelli siano incollati correttamente. Se tutto è OK, premere con cautela il listello sulla soglia con la mano (con una forza di almeno 80 N).

Fig. 9, 10

- › Dopo circa 15 minuti dall'incollaggio del listello (A), strappare con cautela la pellicola protettiva contro eventuali danni dalla parte superiore del listello e gettarla in un contenitore per la raccolta differenziata.
- › Controllare lo stato del listello incollato e, se necessario, premerlo nuovamente su tutta la superficie incollata con un panno in microfibra.

IT

Fig. 11

- › Cancellare i contrassegni con un detergente adatto.

Fig. 12

- › Dopo l'incollaggio dei listelli decorativi, il veicolo deve essere fermo per 6 ore in un ambiente protetto (temperatura compresa tra 18 e 30 °C).
- › Per 48 ore dopo l'incollaggio dei listelli, non portare il veicolo in un autolavaggio.

Istruzioni per la manutenzione dei listelli decorativi

Per pulire il listello utilizzare una blanda soluzione detergente. Non pulire mai il listello con un panno o una spugna sporca e non utilizzare prodotti detergenti abrasivi.

Una lieve usura meccanica o un leggero cambiamento di tonalità del listello non ne riduce la funzionalità e non costituisce difetto (non costituisce motivo per presentare un reclamo).

Viste le sue caratteristiche, non è possibile riportare il numero d'ordine 5LA 071 303 sul prodotto. Conservare il presente manuale per tutto il ciclo di vita del prodotto, dove è riportato anche il numero d'ordine del prodotto, così come sulla confezione.

DEKORATIVA TRÖSKELLISTER

Tillbehörsprodukterna är avsedda för professionellt montage. ŠKODA AUTO rekommenderar montage hos servicepartner.

Användning

Uppsättningen är avsedd för modellen ŠKODA ENYAQ iV (5A). Listerna har uteslutande ett dekorativt syfte och är inte avsedda som skydd.



OBS. Illustrationerna i anvisningarna fungerar som allmän information till montaget. I vissa detaljer kan de skilja sig från den aktuella bilens montagepunkter beroende på bilens utrustning! I bruksanvisningen visas och beskrivs listernas montage (A) på de främre vänstra dörrtrösklarna. För monteringsförfarande av listerna (B) på högre främre dörrtröskeln gör på samma sätt.

Uppsättningen innehåller

Bild 1

Delens namn	Antal	Position
Dekorativ tröskellist vänster	1	A
Dekorativ tröskellist höger	1	B
Monteringsanvisningar	1	

Monteringsmall för tröskellister

Bild 2

Mallarna som krävs för korrekt placering av tröskellisterna ingår inte i uppsättningen och måste beställas separat från sortimentet ŠKODA Originalreservdelar under **beställningsnumret 5LA 071 718**.

Viktiga monteringsanvisningar

För att säkerställa kvalitativ limning av tröskellisterna på bilen är det viktigt att rummets arbetstemperatur, bilens temperatur och de monterade delarnas temperatur är i intervallet 18 - 30 °C. Se till att delarna inte utsätts för direkt solljus.



OBS. Vid montaget, se till att arbetsplatsen är ventilerad - rengöringsmedlen innehåller farliga ångor.

SV

Monteringsförfarande

Bild 3

- › Tvätta bilens trösklar med en svag lösning av lämpligt rengöringsmedel och skölj av med rent vatten.
- › Avfetta dem sedan med ett lämpligt rengöringsmedel, vi rekommenderar Terostat 8550. Låt lufta i 10 minuter.

Bild 4

- › För korrekt placering av tröskellisterna på bilens trösklar använd mallarna. Den vederbörliga mallen placeras alltid på bilens tröskel, som på bilden.
- › Tröskellisternas mallar kopierar exakt formen för bilens trösklar och A-stolpen.
- › Markera med en lämplig tuschpenna (tjocklek 0,5 mm) märken på trösklarna för placeringen av listerna. Dra alltid linjen på de vederbörliga öppningarnas yttre sida.

SV

Bild 5

- › Ta bort mallen.
- › Placera listen (A) på tröskeln efter de markerade platserna. › Kontrollera listernas läge jämfört med bilens övriga delar (dörrtätningar, dörrtrösklarnas falsar, ...)
- › Håll fast listen och rita kring tröskeln även dess bakre kant.

Bild 6

- › Avlägsna täckpappret i en längd på ca. 10 cm från den självhäftande ytan på tröskellisternas nedre sida (A).



OBS. Var uppmärksam på skillnaden mellan tröskellisterna för vänster och höger sida av bilen.

Bild 7, 8

- › Listen (A) placeras noggrant på de markerade platserna, klistra fast ändan på listen med det avlägsnade täckpappret.
- › Dra sedan av täckpappret lite i taget och tryck samtidigt lätt på listen. Kasta täckpappret i sopsorteringen.



OBS. Vid hantering och placering av tröskellisterna på bilens trösklar, vid avdragningen av täckfolien från listerna och vid deras klistring, var alltid så noggrann och försiktig det går. Med hänsyn till listernas tunna konstruktion kan det inträffa att de oavsiktligt böjs och i och med det kan det uppstå en risk att en sådan böjd list i vissa punkter kommer i kontakt med tröskeln och på sådana ställen kan det uppstå skador på lacken som sedan leder till korrosion.



OBS. Var därför väldigt noggrann med att placera den korrekt redan innan själva klistringen. Dra av täckpappret strax innan själva fastklistringen av listerna. Om tröskellisterna tas bort och klistras fast på nytt kan inte tillräcklig vidhäftningsförmåga garanteras.

- › Kontrollera att listerna är korrekt fastklistrade. Om allt är som det ska, tryck fast tröskellisterna med handen (med en kraft på minst 80 N).

Bild 9, 10

- › Efter ca. 15 minuter från klistringen av listerna (A) dra försiktigt av skyddsfolien för skydd av listernas ovansida och kasta dem i sopsorteringen.
- › Kontrollera de påklistrade listernas tillstånd och om det behövs tryck på hela den klistrade ytan med hjälp av en mikrofibertrasa.

Bild 11

- › Rengör hjälpmarkeringarna med ett lämpligt rengöringsmedel.

Bild 12

- › Med den påklistrade tröskellisten ska bilen ställas av under 6 timmar i skyddade lokaler (temperatur 18 - 30 °C).
- › Åk inte till någon biltvätt under en tid på 48 timmar efter limningen av listerna.

SV

Tröskellistens underhållsanvisningar.

Tvätta listerna med en svag lösning vanliga rengöringsmedel. Rengör aldrig en påklistrade list med en smutsig trasa eller tvättsvamp och använd heller inte slipande rengöringsmedel.

- › Mindre mekaniskt slitage eller lätta ändringar i listernas färger minskar inte dess funktion och är inte någon defekt (ingen anledning till reklamation).

Med hänsyn till delens egenskaper är det inte möjligt att placera delnumret 5LA 071 303 på produkten. Spara den här bruksanvisningen under hela produktens livslängd, på vilken delnumret, på samma sätt som på förpackningen, är angivet.

DECORATIEVE DORPELLIJSTEN

De accessoires zijn bedoeld voor professionele montage. ŠKODA AUTO adviseert de installatie te laten uitvoeren door een erkende werkplaats.

Användning

De set is bedoeld voor voertuigen ŠKODA ENYAQ iV (5A). Het doel van de lijsten is uitsluitend decoratief, niet beschermend.



Opmerking. De afbeeldingen in de handleiding dienen als algemene montage-informatie.

In sommige details kunnen deze van de montageplaatsen van het desbetreffende voertuig afwijken, afhankelijk van de uitrusting van het voertuig! In de handleiding wordt de montage van de lijst (A) op de linker voorste deurdorpel afgebeeld en beschreven.

Ga op dezelfde manier te werk bij de montage van de lijst (B) op de rechter voorste deurdorpel.

De set bevat

Afb. 1

Naam van het onderdeel	Aantal stuks	Positie
Decoratieve dorpellijst links	1	A
Decoratieve dorpellijst rechts	1	B
Montagehandleiding	1	

Montagesjabloon voor de dorpellijsten

Afb. 2

De sjablonen voor de juiste plaatsing van de dorpellijsten op de dorpels van het voertuig vormen geen onderdeel van de set en moeten extra besteld worden uit het assortiment van ŠKODA Origineel toebehoren onder **bestelnummer 5LA 071 718**.

Belangrijke montage-instructies

Om een goede hechting van de dorpellijsten op de auto te garanderen is het belangrijk, dat de werkplektemperatuur, de temperatuur van de auto en de geassembleerde onderdelen binnen het bereik van 18 - 30 °C liggen. Zorg ervoor, dat de onderdelen niet blootgesteld worden aan direct zonlicht.



OBS. Vid montage, se till att arbetsplatsen är ventilerad - rengöringsmedlen innehåller farliga ångor.

Montagevolgorde

Afb. 3

- › Was de dorpels van het voertuig met een mild en geschikt schoonmaakmiddel en spoel af met schoon water.
- › Ontvet ze daarna met een geschikte reiniger. Wij adviseren Terostat 8550 te gebruiken. Laat 10 minuten luchten.

Afb. 4

- › Gebruik voor een juiste plaatsing van de dorpellijsten op de dorpel van de wagen sjablonen. Plaats de sjabloon altijd zorgvuldig op de dorpel van de wagen volgens de afbeelding.
- › De sjablonen voor de dorpellijsten weerspiegelen nauwkeurig de vorm van de voertuigdrempel en de A-stijl.
- › Markeer met een geschikte viltstift (dikte 0,5 mm) op de dorpels merken voor het plaatsen van de lijsten. Leid de lijn altijd langs de buitenrand van de betreffende gaten.

Afb. 5

- › Verwijder de sjabloon.
- › Plaats de lijst (A) op de dorpel van het voertuig volgens de aangeduide plaatsen. - Controleer de positie van de lijst ten opzichte van andere onderdelen van de auto (portierrubbers, uitsparing van de deurdorpel, ...)
- › Houdt de lijst vast en markeer ook de achterkant van de lijst op de dorpel.

NL

Afb. 6

- › Verwijder het afdekpapier met een lengte van ongeveer 10 cm van het kleefvlak aan de onderkant van de dorpellijst (A).



Opmerking. Let op de verschillende drempels voor de linker- en rechterkant van de auto.

Afb. 7, 8

- › Plaats de lijst (A) voorzichtig op de gemarkeerde plaatsen, plak het uiteinde van de lijst met het verwijderde afdekpapier.
- › Trek vervolgens het afdekpapier geleidelijk af, terwijl u de lijst lichtjes aandrukt. Sla het afdekpapier op in gesorteerd afval.



Opmerking. Ga bij het manipuleren en plaatsen van de dorpellijsten op de dorpel van de auto, bij het verwijderen van de afdekfolies van de lijsten en bij het plakken op de dorpel altijd uiterst voorzichtig te werk. Gezien de smalle constructie van de lijsten kunnen deze onbedoeld gebogen raken. Hierdoor instaat het risico, dat de gebogen lijst op sommige plaatsen in contact komt met de dorpel. Op de betreffende plaats kan dan lakschade en vervolgens corrosie ontstaan.



Opmerking. Zorg er daarom voor dat de lijsten correct zijn geplaatst, voordat u gaat plakken. Verwijder het afdekpapier vlak voordat u de lijst vastplakt. Nadat de dorpellijsten worden verwijderd en opnieuw geplakt, wordt hun hechting niet langer gegarandeerd.

- › Controleer of de lijst goed is aangedrukt. Indien alles in orde is, druk dan de dorpellijst met de hand zorgvuldig aan (met een kracht van min. 80 N).

Afb. 9, 10

- › Nadat ongeveer 15 minuten na het opplakken van de lijst (A) zijn verlopen, verwijder voorzichtig de beschermfolie van de bovenkant van de lijst en sla de folie op in gesorteerd afval.
- › Controleer de status van de opgeplakte lijst en druk ze eventueel aan op het gehele kleefvlak met behulp van een microvezeldoekje.

Afb. 11

- › Maak de markeringen schoon met een geschikte reiniger.

Afb. 12

- › De auto met gelijmde dorpellijsten moet gedurende 6 uur worden geparkeerd in een beschermde ruimte (temperatuur 18 - 30 °C).
- › Nadat u de lijsten heeft geplakt, rijd gedurende 48 uur de auto niet in een wasstraat.

Instructies voor het onderhoud van de dorpellijsten

Was de lijst met een milde oplossing met een gewoon schoonmaakmiddel. Maak de opgeplakte lijst nooit schoon met een vuil doek of spons en gebruik geen abrasieve schoonmaakmiddelen. Kleine mechanische slijtage, eventueel een geringe wijziging in de tint van de lijst verslechtert niet de functie van de lijst en is geen fout (vormt geen reden voor klacht).

Vanwege de aard van het onderdeel is het niet mogelijk het onderdeelnummer 5LA 071 303 te plaatsen op het product. Bewaar deze handleiding gedurende de gehele levensduur van het \ product, waarin gelijk op de verpakking het onderdeelnummer van dit product vermeld staat.

DEKORACYJNE LISTWY PROGOWE

Akcesoria są przeznaczone do fachowego montażu. ŠKODA AUTO zaleca przeprowadzenie montażu u autoryzowanych partnerów.

Przeznaczenie

Komplet jest przeznaczony do pojazdów ŠKODA ENYAQ iV (5A). Listwy pełnią tylko rolę dekoracyjną, nie ochronną.



Uwaga. Ilustracje w instrukcji mają ogólny charakter informacyjny na temat montażu. W niektórych szczegółach mogą się różnić od miejsc montażowych danego pojazdu w zależności od wyposażenia pojazdu! W instrukcji jest wyobrażony i opisany montaż listwy (A) na lewy przedni próg drzwi.

Sposób montażu listwy (B) na prawy przedni próg drzwi jest analogiczny.

Komplet zawiera

Rys. 1

Nazwa części	Sztuk	Pozycja
Dekoracyjna listwa progowa lewa	1	A
Dekoracyjna listwa progowa prawa	1	B
Instrukcja montażowa	1	

PL

Szablon montażowy do listew progowych

Rys. 2

Szablony potrzebne do prawidłowego umieszczenia listew progowych na progi pojazdu nie są częścią kompletu i trzeba je zamówić samodzielnie z asortymentu ŠKODA Oryginalne wyposażenie pod numerem zamówieniowym 5LA 071 718.

Ważne zalecenia dotyczące montażu

Dla zapewnienia należytego nalepienia listew progowych na progi pojazdu jest ważne, aby temperatura zewnętrzna, temperatura samochodu oraz naklejanych elementów mieściła się w zakresie 18 - 30 °C. Należy zadbać o to, by części nie były narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.



Uwaga. Podczas montażu zapewnić wentrowanie miejsca pracy - środki czyszczące zawierają niebezpieczne pary.

Sposób montażu

Rys. 3

- › Progi pojazdu umyć słabym roztworem odpowiedniego środka do mycia i opłukać czystą wodą.
- › Następnie odtłuścić je odpowiednim środkiem czyszczącym, zalecamy Terostat 8550. Pozostawić do wyschnięcia na ok. 10 minut.

Rys. 4

- › Do prawidłowego umieszczenia listew progowych na próg pojazdu należy użyć szablonów. Odpowiedni szablon zawsze ustawić starannie na próg pojazdu według rysunku.
- › Szablony do listew progowych dokładnie kopiują kształt progu pojazdu i słupka A.
- › Odpowiednim pisakiem (grubość 0,5 mm) narysować na progach pojazdu znaki do umieszczenia listew. Liniję prowadzić zawsze po zewnętrznej krawędzi odpowiednich otworów.

Rys. 5

- › Zdjąć szablon.
- › Na próg pojazdu przyłożyć listwę (A) według zaznaczonych miejsc. Skontrolować pozycję listwy w stosunku do pozostałych części na pojeździe (uszczelka drzwi, wytłoczenie progu drzwi, ...).
- › Przytrzymać listwę i obrysować na próg również jej tylną krawędź.

Rys. 6

- › Odlepić papier kryjący na długości ok. 10 cm z powierzchni samoprzylepnej na spodniej stronie listwy progowej (A).



Uwaga. Uważać na rozróżnienie listew progowych na lewą i prawą stronę pojazdu.

Rys. 7, 8

- › Listwę (A) starannie ustawić według zaznaczonych miejsc, nalepić koniec listwy z usuniętym papierem kryjącym.
- › Następnie papier kryjący stopniowo dalej zrywać i jednocześnie lekko dociskać listwę. Papier kryjący wyrzucić do segregowanego odpadu.



Uwaga. Podczas manipulacji i ustawiania listew progowych na próg pojazdu, podczas zrywania folii kryjących z listew i podczas ich lepienia postępować zawsze z maksymalną starannością i ostrożnością. Ze względu na wąską konstrukcję listew może dojść do ich przypadkowego wygięcia, w wyniku czego grozi ryzyko, że wygięta listwa nie będzie w niektórych miejscach w kontakcie z progiem i w danym miejscu może dojść do uszkodzenia lakieru a następnie korozji.



Uwaga. Dbać o prawidłowe umieszczenie listew jeszcze przed samym lepieniem. Papier kryjący zrywać bezpośrednio przed samym lepieniem listwy. Po odlepieniu listew progowych i ich ponownym nalepieniu już nie jest gwarantowana ich dostateczna przyczepność.

- › Skontrolować prawidłowość nalepienia listwy. Jeżeli wszystko jest w porządku, starannie docisnąć listwę progową ręką (siłą min. 80 N).

Rys. 9, 10

- › Po upływie ok. 15 minut od nalepienia listwy (A) ostrożnie zerwać folię chroniącą przed uszkodzeniem z górnej strony listwy i wyrzucić ją do segregowanego odpadu.
- › Skontrolować stan nalepionej listwy i ewentualnie znów na całej nalepionej powierzchni docisnąć z pomocą ściereczki z mikrowłókna.

Rys. 11

- › Odpowiednim usuwaczem oczyścić pomocnicze oznaczenie.

Rys. 12

- › Po nalepieniu listew progowych pojazd musi być odstawiony przez czas 6 godzin w chronionym miejscu (temperatura 18 - 30 °C).
- › Przez czas 48 godzin od nalepienia listew nie jeździć z pojazdem do myjni.

Zalecenia dotyczące utrzymania listew progowych

Listwy myć słabym roztworem zwykłych środków do mycia. Nigdy nie czyścić nalepionej listwy brudną szmatką lub gąbką, ani nie używać ściernych środków czyszczących. Drobnе zużycie mechaniczne, ewentualnie nieznaczna zmiana listwy folii nie pogarsza jej funkcję i nie jest wadą (nie jest powodem do reklamacji).

Ze względu na charakter części nie jest możliwe umieszczenie na wyrobie numeru części 5LA 071 303. Niniejszą instrukcję, w której jest podany, tak samo jak na opakowaniu, numer części tego produktu, należy zachować przez okres żywotności wyrobu.

PL

DEKORAČNÉ PRAHOVÉ LIŠTY

Produkty príslušenstva sú určené na odbornú montáž. ŠKODA AUTO odporúča robiť montáž v autorizovanom servise.

Použitie

Súprava je určená pre vozidlá ŠKODA ENYAQ iV (5A). Lišty slúžia len na dekoratívny, nie na ochranný účel.



Upozornenie. Obrázky v návode slúžia ako všeobecná informácia na montáž. V niektorých detailoch sa môžu od montážnych miest daného vozidla líšiť, podľa výbavy vozidla! Návod zobrazuje a opisuje montáž lišty (A) na ľavý predný prah dverí. Pri montáži lišty (B) na pravý predný prah dverí postupujte obdobne.

Súprava obsahuje

Obr. 1

Názov dielca	Kusov	Pozícia
Dekoračná prahová lišta lavá	1	A
Dekoračná prahová lišta pravá	1	B
Montážny návod	1	

Montážna šablóna na prahové lišty

Obr. 2

Šablóny potrebné na správne umiestnenie prahových lišt na prahy vozidla nie sú súčasťou súpravy a treba ich objednať samostatne zo sortimentu ŠKODA Originálne príslušenstvo pod objednávacím číslom 5LA 071 718.

Dôležité pokyny na montáž

Na zabezpečenie kvalitného nalepenia prahových lišt na vozidlo je dôležité, aby bola pracovná teplota prostredia, teplota vozidla aj montovaných dielcov v rozmedzí 18 °C – 30 °C. Zaisťte, aby dielce neboli vystavené priamemu slnečnému žiareniu.



Pozor. Pri montáži zabezpečte vetranie pracoviska – čistiace prostriedky obsahujú nebezpečné výpary.

Postup montáže

Obr. 3

- › Prahy vozidla umyte slabým roztokom vhodného saponátu a opláchnite čistou vodou.
- › Potom ich odmastite vhodným čističom, odporúčame Terostat 8550. Nechajte 10 minút odvetrať.

Obr. 4

- › Na správne umiestnenie prahových lišt na prah vozidla použite šablóny. Príslušnú šablónu vždy dôkladne umiestnite na prah vozidla podľa obrázka.
- › Šablóny na prahové lišty presne kopírujú tvar prahu vozidla a A-stípika.
- › Vhodnou fixkou (s hrúbkou 0,5 mm) nakreslite na prahy vozidla značky na umiestnenie lišt. Čiaru vedte po vonkajšej hrane príslušných otvorov.

Obr. 5

- › Odoberte šablónu.
- › Na prah vozidla priložte lištu (A) podľa označených miest. Skontrolujte polohu lišty oproti ostatným dielcom na vozidle (tesnenie dverí, prelis prahu dverí...).
- › Lištu pridržte a obkreslite na prah aj jej zadnú hranu.

Obr. 6

- › Odlepte krycí papier v dĺžke cca 10 cm z lepiacej plochy na spodnej strane prahovej lišty (A).



Upozornenie. Dbajte na rozlíšenie prahových lišt pre ľavú a pravú stranu vozidla.

Obr. 7, 8

- › Lištu (A) dôkladne umiestnite do označených miest, nalepte koniec lišty s odstráneným krycím papierom.
- › Potom krycí papier postupne ďalej strhávajte a lištu zároveň ľahko pritláčajte. Krycí papier dajte do triedeného odpadu.



Upozornenie. Pri manipulácii s prahovými lištami a pri ich umiestňovaní na prah vozidla, pri strhávaní krycích fólií z lišt a pri ich lepení postupujte vždy s čo najvyššou dôkladnosťou a opatrnosťou. Úzka konštrukcia lišt môže zapríčiniť ich nechcené ohnutie, čím vzniká riziko, že prehnutá lišta bude potom v niektorých miestach v kontakte s prahom, čo môže viesť k poškodeniu laku v danom mieste a k následnej korózii.



Upozornenie. Dbajte na správne umiestnenie lišt ešte pred samotným lepením. Krycí papier strhávajte tesne pred samotným lepením lišty. V prípade odlepenia prahových lišt a po ich opätovnom nalepení už nie je zaručená ich dostatočná priľnavosť.

- › Skontrolujte správne nalepenie lišty. Ak je všetko v poriadku, prahovú lištu dôkladne pritlačte rukou (silou min. 80 N).

Obr. 9, 10

- › Po uplynutí cca 15 minút od nalepenia lišty (A) opatrne strhnite ochrannú fóliu proti poškodeniu z vrchnej strany lišty a dajte ju do triedeného odpadu.
- › Skontrolujte stav nalepenej lišty, prípadne ju po celej nalepenej ploche znovu pritlačte pomocou utierky z mikrovlákna.

Obr. 11

- › Vhodným čističom očistite pomocné značky.

Obr. 12

- › Po nalepení prahových líšt musí byť vozidlo odstavené 6 hodín v chránených priestoroch (teplota 18 °C – 30 °C).
- › 48 hodín od nalepenia líšt nechodte s vozidlom do autoumyvárne.

Pokyny na údržbu prahových líšt

Líštu umývajte slabým roztokom bežných saponátových prostriedkov. Nikdy nečistite nalepenú líštu zašpinenou handričkou ani hubkou ani nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky. Malé mechanické opotrebovanie, prípadne nepatrná zmena odtieňa líšty neznižuje jej funkciu a nie je chybou (nie je dôvodom na reklamáciu).

S ohľadom na charakter dielca nie je možné číslo dielca 5LA 071 303 umiestniť na produkt. Ponechajte si tento návod počas životnosti výrobku, kde je rovnako ako na obale umiestnené číslo dielca tohto produktu.

SK

ДЕКОРАТИВНЫЕ НАКЛАДКИ НА ПОРОГ

Изделие предназначено для установки квалифицированным специалистом. Фирма ŠKODA AUTO рекомендует проводить установку в авторизованном автосервисе.

Применение

Комплект предназначен для автомобилей ŠKODA ENYAQ iV (5A). Накладки являются всего лишь декоративными элементами, а не защитными.



Предупреждение. Рисунки в инструкции используются в качестве обычной информации для установки накладок.

В зависимости от оснащения автомобиля эти изображения могут отличаться некоторыми деталями от мест установки в данном автомобиле! В инструкции изображена и описана установка накладки (A) на левый передний порог двери. Для установки наклейки (B) на правый передний порог двери поступайте таким же способом.

Комплект содержит

Рис. 1

Название детали	Шт.	Позиция
Декоративная накладка на порог левая	1	A
Декоративная накладка на порог правая	1	B
Инструкция по установке	1	

Шаблон для установки наклейки на порог

Рис. 2

Шаблоны, необходимые для правильной установки накладок на порог автомобиля не являются частью комплекта и их нужно заказать отдельно из ассортимента «ŠKODA Оригинальные принадлежности» под каталожным кодом 5LA 071 718.

Belangrijke montage-instructies

Для обеспечения качественного приклеивания накладок на пороги автомобилей важно, чтобы рабочая температура окружающей среды, температура автомобиля и устанавливаемых деталей была в пределах от 18 до 30 °C. Обеспечьте защиту деталей от прямого воздействия солнечных лучей.



Внимание. Во время установки обеспечьте вентиляцию рабочего места – чистящие средства содержат опасные для здоровья испарения.

RU

Процесс установки

Рис. 3

- › Вымойте пороги автомобиля слабым раствором подходящего моющего средства и ополосните чистой водой.
- › Затем обезжирьте их подходящим очистителем, рекомендуем использовать Terostat 8550. Оставьте на 10 минут для высыхания.

Рис. 4

- › Для правильной установки накладок на пороги автомобиля используйте шаблоны. Тщательно установите соответствующий шаблон на порог автомобиля как показано на рисунке.
- › Шаблоны для накладок на пороги точно копируют форму порога автомобиля и стойки А.
- › Подходящим фломастером (толщиной 0,5 мм) начертите на пороги автомобиля метки для размещения накладок. Ведите линию всегда по наружной кромке соответствующих отверстий.

Рис. 5

- › Уберите шаблон.
- › Приложите на порог автомобиля накладку (А) по обозначенным местам. Проверьте положение наклейки относительно остальных деталей на автомобиле (уплотнение двери, углубление порога, ...).
- › Придержите накладку и обрисуйте на порог её заднюю кромку.

Рис. 6

- › Отклейте защитную бумагу длиной около 10 см с клеящей поверхности на нижней стороне наклейки на порог (А).



Предупреждение. Обратите внимание на различия накладок на пороги для левой и правой стороны автомобиля.

Рис. 7, 8

- › Тщательно установите накладку (А) по обозначенным местам, наклейте конец наклейки, устранив защитную бумагу.
- › Затем постепенно снимайте защитную бумагу и одновременно слегка прижимайте накладку. Уберите защитную бумагу в рассортированные отходы.



Предупреждение. При обращении с накладками и установке их на пороги автомобиля, при снятии защитных плёнок с накладок и при наклейке накладок всегда это делайте очень тщательно и осторожно. Из-за узкой конструкции накладок может произойти их случайное огибание и, в результате появится риск, что изогнутая накладка потом будет в некоторых местах в контакте с порогом, в этом месте может быть повреждён лак и в последующем может появиться коррозия.



Предупреждение. Соблюдайте правильное размещение накладок ещё до их наклейки. Снимайте защитную бумагу непосредственно перед самой наклейкой накладки.

В случае отклеивания накладок с порогов и затем их повторного приклеивания, нельзя гарантировать их достаточное прилипание.

- › Проверьте правильное наклеивание накладки. Если всё в порядке, тщательно прижмите накладку на порог рукой (с силой не менее 80 Н).

Рис. 9, 10

- › Примерно через 15 минут от наклеивания накладки (А) осторожно снимите защитную плёнку, предохраняющую верхнюю сторону накладки от повреждения и уберите её в рассортированные отходы.
- › Проверьте состояние наклеенной накладки и, при необходимости, снова прижмите её по всей наклеенной поверхности тряпкой из микроволокна.

Рис. 11

- › Очистите подходящим очистителем вспомогательные метки.

Рис. 12

- › После наклейки накладок на пороги автомобиль должен 6 часов находиться в защищённом от внешнего воздействия помещении (с температурой от 18 до 30 °С).
- › В течение 48 часов с момента приклеивания накладок не мойте автомобиль на мойке.

Инструкции по уходу за накладками на пороги

Обмывайте накладку слабым раствором обычных моющих средств. Никогда не чистите наклеенную накладку грязной тряпкой или губкой, не применяйте абразивные чистящие средства.

Незначительный механический износ или небольшое изменение оттенка накладки не ухудшает её функциональность и не является дефектом (это не повод для рекламации).

Учитывая характер детали, нельзя разместить на ней каталожный код 5LA 071 303. Оставьте эту инструкцию на весь срок службы изделия, в которой так же, как и на упаковке находится каталожный код этого изделия.

RU

KÜSZÖB DÍSZLÉC

A járműtartozékokat szakszerű módon kell felszerelni. A ŠKODA AUTO javasolja, hogy a szerelést hivatalos márkaszervizben végeztessék el.

Felhasználás

A szett ŠKODA ENYAQ iV (5A) autókhoz készült. A díszléc csak dekoratív célokat szolgál, védelmi funkciója nincs.



Figyelmeztetés. A használati utasítás ábrái általános információként szolgálnak a szereléshez.

Bizonyos részletekben, az autó felszerelésétől függően, eltérhetnek az adott autó szerelési helyeitől! A használati utasítás az (A) díszléc bal oldali első ajtóküszöbre történő szerelését mutatja be.

A (B) díszléc jobb oldali első ajtóküszöbre való felszerelését hasonló módon hajtja végre.

A készlet tartalma

Kép: 1

Az alkatrész neve	Darab	Pozíció
Bal küszöb díszléc	1	A
Jobb küszöb díszléc	1	B
Szerelési útmutató	1	

Küszöb díszléc szerelősablon

Kép: 2

Az autó küszöb díszléc megfelelő felhelyezéséhez szükséges **sablonok** nem tartozéka a készletnek, ezeket a ŠKODA Eredeti tartozékok szortimentből kell megrendelni **5LA 071 718 rendelési számon**.

Fontos szerelési utasítások

A küszöb díszléc minőségi felragasztásának a biztosításához fontos, hogy a szerelés helyének a környezeti hőmérséklete, valamint az autó és a ragasztandó alkatrészek hőmérséklete 18 és 30°C között legyen. Az alkatrészeket nem érheti közvetlen napsütés.



Figyelem! A szerelés során **gondoskodjon a munkahely szellőzéséről - tisztítószerek használata veszélyes kigőzölgéssel járhat.**

A szerelés menete

Kép: 3

- › Mossa le a küszöböket egy megfelelő, híg mosószeroldattal, majd öblítse le tiszta vízzel.
- › Ezt követően a küszöböt zsírtalanítsa, javasoljuk Terostat 8550 készítmény használatát. Hagyja szellőztetni körülbelül 10 percig.

Kép: 4

- › A küszöb díszléc helyes felhelyezéséhez használja a sablont. A sablont az ábra szerint, pontosan helyezze a küszöbre.
- › A küszöb díszléc sablon pontosan illeszkedik a küszöbre és az A-oszlopra.
- › Megfelelő filctollal (0,5 mm vastag) jelölje át a díszléc helyét a küszöbre. A vonalat mindig a nyílás külső élénél húzza meg.

Kép: 5

- › Vegye le a sablont.
- › A megjelölt vonalak mellé, a küszöbre tegye rá a díszlécet (A). Ellenőrizze le a díszléc helyzetét a többi alkatrészhez (ajtótömítés, küszöb mélyedés stb.) viszonyítva.
- › A díszlécet nyomja neki a küszöbnek és jelölje át a díszléc hátsó vonalát is.

Kép: 6

- › A díszléc (A) alsó öntapadós rétegről kb. 10 cm hosszúságban hajtsa fel a védőpapírt.



Figyelmeztetés. Figyeljen arra, hogy a bal és jobb díszléc eltér egymástól.

Kép: 7, 8

- › A díszlécet (A) figyelmesen tegye a berajzolt vonalra, majd a részben szabaddá tett véget az öntapadós réteg segítségével ragassza a küszöbre.
- › A védőpapírt fokozatosan húzza le az öntapadós rétegről, a díszlécet pedig folyamatosan és finoman nyomja neki a küszöbnek. A védőpapírt dobja a papírgyűjtő konténerbe.



Figyelmeztetés. A küszöb díszléc beállítása, a védőpapír lehúzása, és a díszléc küszöbre ragasztása közben legyen figyelmes, körültekintő és gondos. A díszléc vékony alkatrész, amely a ragasztás közben elmozdulhat és ráncot képezhet. A kiálló ránc az ajtó alsó feléhez érve festékkopást és korróziót is okozhat.



Figyelmeztetés. A ragasztás előtt győződjön meg a díszléc helyes felhelyezéséről. A védőpapírt közvetlenül csak a ragasztás megkezdése előtt húzza le a díszlécéről. A küszöb díszléc ragasztás utáni feltépése esetén, a díszléc újbóli ragaszthatósága már nem garantált.

- › Ellenőrizze le a díszléc helyes felragasztását. Ha minden rendben, akkor a díszlécet kézzel (legalább 80 N erővel), óvatosan nyomja rá a küszöbre.

Kép: 9, 10

- › A dísléc (A) felragasztása után, körülbelül 15 perc múlva, óvatosan húzza le a védőfóliát a dísléc felső felületéről. A védőfóliát dobja a szelektált hulladékok közé.
- › Ellenőrizze le a felragasztott dísléc állapotát, és ha szükséges, akkor a díslécet mikroszálas ruhával simítsa rá a küszöbre.

Kép: 11

- › Megfelelő tisztítószerrel távolítsa el a szerelést segítő vonalakat.

Kép: 12

- › A díslécek felragasztása után az autót 6 órán keresztül védett helyen (18 és 30°C közötti hőmérsékleten) kell tárolni.
- › A dísléc felragasztása után az autót 48 óráig nem szabad autómosóban mosni.

A küszöb díslécek karbantartása

A dísléceket hagyományos samponok használatával, enyhe vizes oldattal lehet lemosni. A felragasztott dísléceket ne tisztítsa koszos ruhával vagy szivaccsal, illetve a tisztításhoz ne használjon karcoló tisztítószeret.

A díslécek apró mechanikus sérülései és kopásai, valamint a díslécek enyhe színárnyalat változásai nem csökkentik a díslécek funkcióit, illetve ezek nem tekinthetők hibának (nem adnak okot a reklamációra).

Az alkatrész jellege miatt, azon az 5LA 071 303 cikkszám nem tüntethető fel. Az útmutatót a termék élettartama során őrizze meg, a jelen termék cikkszámát az útmutatóban illetve a csomagoláson van feltüntetve.

BENZI DECORATIVE PENTRU PRAGURI

Produsele de accesorii sunt destinate montajului calificat. ŠKODA AUTO recomandă efectuarea montajului la un service autorizat.

Utilizare

Setul este destinat mașinilor ŠKODA ENYAQ iV (5A). Benzile au doar un scop decorativ, nicidecum de protecție.



Atenție. Figurile din cadrul instrucțiunilor de utilizare servesc drept informație generală pentru montaj.

În unele detalii, pot fi diferite de locurile de montaj ale mașinii, în funcție de dotarea mașinii! În cadrul instrucțiunilor este ilustrat și descris montajul benzii (A) pe pragul stâng față al ușii.

Pentru procedura de montaj a benzii (B) pe pragul drept față procedați similar.

Setul conține

Fig. 1

Denumirea piesei	Nr. piese	Poziția
Bandă decorativă prag stânga	1	A
Bandă decorativă prag dreapta	1	B
Instrucțiuni de montaj	1	

Șablonul de montaj pentru benzile de praguri

Fig. 2

Șabloanele necesare pentru montarea corectă a benzilor pentru praguri pe pragurile mașinii nu fac parte din set și trebuie comandate din sortimentul ŠKODA Accesorii originale cu număr pentru comandă 5LA 071 718.

Instrucțiuni importante pentru montaj

Pentru asigurarea lipirii de calitate a benzilor pentru praguri pe mașină, este important ca temperatura de lucru spațială, temperatura mașinii și a pieselor montate să fie în intervalul 18 - 30 °C. Asigurați ca piesele să nu fie expuse radiațiilor directe ale soarelui.



Atenție. În cursul montajului trebuie să asigurați ventilația postului de lucru – agenții de curățare conțin vapori periculoși.

RO

Procedura de montaj

Fig. 3

- › Spălați pragurile mașinii cu o soluție slabă de detergent adecvat și clătiți cu apă curată.
- › Apoi degresați cu un agent de curățare adecvat, recomandăm Terostat 8550. Lăsați 10 minute să se zvânte.

Fig. 4

- › Pentru montarea corectă a benzilor de praguri pe pragul mașinii faceți uz de șabloane. Așezați întotdeauna șablonul aferent pe pragul mașinii potrivit figurii.
- › Șabloanele pentru benzile de praguri copiază perfect forma pragului și a stâlpului A.
- › Cu o cariocă adecvată (grosimea de 0,5 mm), desenați pe pragurile mașinii semnele pentru amplasarea benzilor. Trageți linia întotdeauna pe muchia externă a orificiilor aferente.

Fig. 5

- › Dați la o parte șablonul.
- › Puneți banda (A) pe pragul mașinii potrivit locurilor marcate. › Verificați poziția benzii față de celelalte piese ale mașinii (garnituri uși, ștanța pragului ușii, ...).
- › Țineți banda și desenați pe prag conturul și muchia dorsală.

Fig. 6

- › Dezlipiți hârtia de acoperire într-o lungime de circa 10 cm de pe suprafața părții inferioare a benzii (A).



Atenție. Aveți grijă să diferențiați benzile de praguri pentru partea stângă și dreaptă a mașinii.

Fig. 7, 8

- › Așezați banda (A) cu grijă pe locurile marcate, lipiți capătul benzii cu hârtia de acoperire înlăturată.
- › După care rupeți treptat hârtia de acoperire și simultan presați ușor banda. Hârtia de acoperire trebuie să o puneți la deșeu.



Atenție. În cursul manipulării și montării benzilor de praguri pe pragurile mașinii, în cursul ruperii foliilor de protecție de pe benzi și în cursul lipirii benzilor trebuie să procedați întotdeauna cu cea mai mare grijă și atenție. Având în vedere construcția îngustă a benzilor, s-ar putea ca acestea să se îndoie accidental și, prin aceasta, apare riscul că banda îndoită, în unele locuri, va fi în contact cu pragul, și în acel loc s-ar putea deteriora lacul și ulterior poate apărea coroziunea.



Atenție. Aveți grijă la amplasarea corectă a benzilor încă înainte de lipirea propriu-zisă. Rupeți hârtia de acoperire abia înainte de lipirea benzii. În cazul dezlipirii benzilor pentru praguri și al relipirii acestora nu este garantată aderența suficientă a acestora.

- › Verificați lipirea corectă a benzii. Dacă este totul în regulă, atunci presați cu mâna banda pe prag (cu o forță de min. 80 N).

Fig. 9, 10

- › După circa 15 minute de la lipirea benzii (A), rupeți cu grijă folia de protecție contra deteriorării de pe partea superioară a benzii și aruncați la deșeurii.
- › Verificați starea benzii lipite și eventual presați-o din nou pe întreaga suprafață lipită cu ajutorul unei lavete din microfibră.

Fig. 11

- › Cu un agent de curățare adecvat, curățați semnele ajutoare.

Fig. 12

- › După lipirea benzilor de praguri, mașina trebuie să rămână staționată timp de 6 ore în spații protejate (temperatura de 18 - 30 °C).
- › Timp de 48 de ore după lipirea benzilor să nu mergeți cu mașina la spălătorie auto.

Instrucțiuni de mentenanță a benzilor pentru praguri

Spălați banda cu o soluție slabă de apă și detergenți. Niciodată să nu curățați banda lipită cu o cârpă murdară sau cu burete, nici să nu utilizați agenți de curățare abrazivi. Uzurile mecanice minore, eventual modificarea neînsemnată a nuanței benzii nu reduce funcția acestora și nu este o defecțiune (nu este motiv pentru reclamație).

Având în vedere natura piesei, numărul piesei 5LA 071 303 nu se poate amplasa pe piesă. Păstrați prezentele instrucțiuni pe toată durata de viață a produsului unde, la fel ca pe ambalaj, se află numărul piesei acestui produs.

- EN** - The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).
- CZ** - Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).
- DE** - Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).
- ES** - Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).
- FR** - Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernant la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).
- IT** - Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).
- SV** - Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningarna givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar samman med ändringar av enskilda modellåtgärder).
- NL** - Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).
- PL** - Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).
- SK** - Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).
- RU** - Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).
- HU** - A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasznált anyagokra, a garanciára és a termék kivitelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).
- RO** - Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).

Nr. 5LA 071 303/ 12.2020

Construction Number/ Konstrukční číslo/ Konstruktionsnummer: 5LA 853 813, 5LA 853 814

www.skoda-auto.com
www.skoda-auto.cz

Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy České republiky pod číslem schválení ATEST 8SD č.1426.

